

## Партнерский договор

Между

**ФГБОУ ВО «Байкальский государственный университет»,**  
расположенным на улице Ленина, 11, ИРКУТСК 664003,  
представленным Ректором  
господином **Александром Петровичем Суходоловым,**

с одной стороны,

и

**Федерацией Светских Учреждений Верхней Савойи,**  
расположенной на авеню Де ля Плэн, 3, АНСИ 7400,  
представленной её Президентом  
господином **Патриком Кольбом**

со второй стороны,

**Ассоциацией Эрказия,**  
расположенной на Рут дэ Шатень, 121, АЛЛОЗЬЕ-ЛЯ-КАЙ 74350,  
представленной её Президентом господином **Марком Дрюэном,**

с третьей стороны

## **Статья 1: Цели и предмет сотрудничества**

Договаривающиеся стороны констатируют свое совместное желание развивать взаимовыгодное сотрудничество в области организации стажировок для студентов Байкальского государственного университета, изучающих французский язык и которым необходима педагогическая стажировка в летний период, в учреждениях для приема молодежи и семей, определенных Федерацией Светских Учреждений Верхней Савойи и Ассоциацией Эрказия, вносящих вклад в развитие многолетних дружеских связей между Верхней Савойей и Иркутской областью.

## **Статья 2: Определения**

2.1. Организация стажировок заключается в приеме франкоговорящих студентов в центрах летнего отдыха и деревнях летнего отдыха Федерации Светских Учреждений.

В центрах летнего отдыха студенты организуют досуг юных отдыхающих вместе с другими аниматорами; в деревнях летнего отдыха им вверено оказание услуг отдыхающим семьям.

2.2. Находясь в подчинении директора центра и занимая различные рабочие места, студенты имеют, таким образом, возможность совершенствовать свой французский язык, соотносить полученные учебные ценности с практической деятельностью в системе солидарной организации коллективного образа жизни.

2.3. Взамен Федерация Светских Учреждений и Эрказия находят выгоду в том, чтобы через педагогические потребности и имеющийся опыт создавать условия для взаимодействия культур и способствовать взаимному открытию другой Стороны; следовательно, это полезное сотрудничество для всех участников, организаторов, ко-аниматоров, молодых людей.



### **Статья 3: Осуществление сотрудничества**

#### ***Уровень и отбор студентов, участвующих в стажировке:***

Студенты Байкальского государственного университета, участвующие в стажировках, должны как минимум закончить 2 года обучения к моменту их стажировки во Франции.

Соглашение о стажировке (заключаемое со студентом) определяет сроки стажировки продолжительностью 2 месяца (июль и август) в период французских школьных каникул.

#### ***Обязательства российской стороны в отношении студентов, отправляемых на стажировку:***

- провести отбор и подготовку студентов для участия в стажировке;
- предоставить кандидатуры отобранных студентов до 1 апреля текущего года;
- убедиться, что у студентов имеются обязательные страховые полисы (медицинский полис, полис гражданской ответственности);
- сообщить студентам о порядке получения визы.

#### ***Обязательства французской стороны в отношении студентов, прибывающих на стажировку:***

- организовать совещание директоров центров до приезда студентов;
- не взимать со студентов плату за питание и проживание;
- принять и курировать студентов, выдать им служебные книжки;
- помочь в размещении студентов;
- оказывать педагогическую помощь студентам;
- обеспечить студентам ежемесячное вознаграждение, предусмотренное гражданским законодательством.

#### ***Обязательства студента, участвующего в стажировке:***

- получить визу в посольстве принимающей страны;
- соблюдать действующие правила принимающего центра;

- приобрести полисы обязательного страхования для оплаты возможных расходов на лечение в стране пребывания;
- участвовать в собраниях, предусмотренных программой стажировки: в установочном собрании и итоговом собрании;
- подготовить для французской аудитории аудиовизуальный материал с презентацией Иркутска и Иркутской области;
- не покидать французскую территорию и извещать о передвижении по стране.

#### **Статья 4: Действие договора**


Настоящий договор о партнерстве составлен в шести (6) экземплярах (3 на русском и 3 на французском языках), имеющих одинаковую юридическую силу. Настоящий договор о партнерстве вступает в силу с момента подписания и действует в течение 5 лет. Он может быть расторгнут одной или другой стороной путем уведомления об этом за 6 месяцев.

Договор может быть дополнен или изменен соответствующим образом по соглашению трех сторон.

Иркутск, « 28 » февраля 2017 г. Анси, « 08 » 03 2017 г.



**Александр Петрович  
СУХОДОЛОВ**  
Ректор ФГБОУ ВО «Байкальский  
государственный университет»

  
**Патрик КОЛЬБ**  
Президент Федерации Светских  
Учреждений Верхней Савойи

  
**Марк ДРЮЭН**

EURCASIA  
Президент Ассоциации Эрказия  
121 rue des Châtaigniers  
74350 Allonzier-la-Caille

Tél. 04 50 46 19 24 - Fax: 04 50 46 01 04  
mail: marc.druesne1@wanadoo.fr